М. Леонтович

ЩЕДРИК

(для чоловічого хору)

M. Leontovich

Shchedrık

(Song of Good Cheer)

(arr. for male chorus)

5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026

EDITOR'S NOTE

Mykola Leontovich's "Shchedrik" belongs to the category of songs sung by Christmas carollers in Ukrainian towns and villages as they approached each house, offering wishes of health and prosperity, and hoping to be invited inside for a treat. (The word *shchedrivka* derives from the same root as "bounty," "generosity," "benevolence.")

The genius of Leontovich's setting lies in his treatment of the simple four-note motive—really nothing more than a children's street cry—which he skillfully moves from voice to voice, while weaving a polyphonic texture around it.

—Vladimir Morosan

5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026

Щедрик

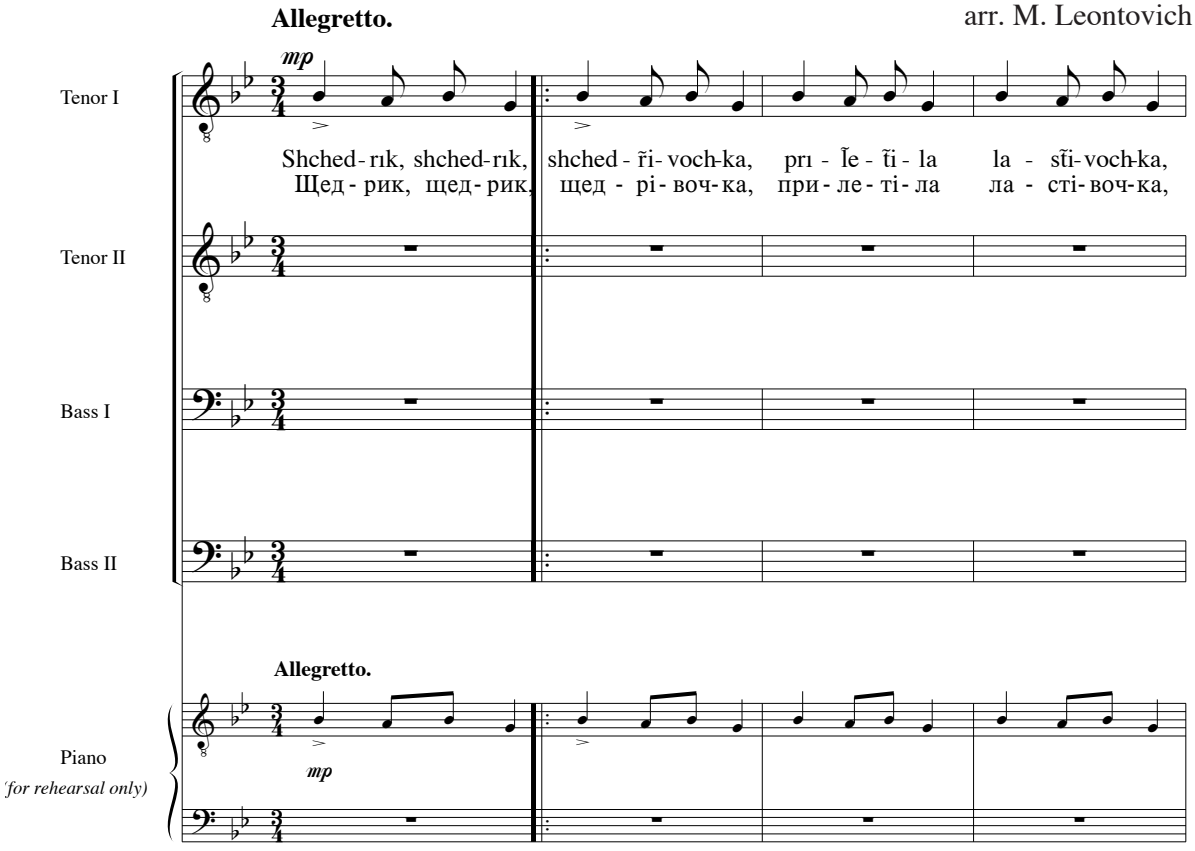
Shchedrık

Shchedrık, shchedrık, shchedr̆ivochka,
prıl̃et̃ila last̃ivochka,
stala sob̆i shchebetatı,
ghospodarı̃a vıklıkatı:
“Vıydı, vıydı, ghospodarı̃u̇,
podıvıš̃ı̃à na kosharu.
Tam ovechki pokotılıš,
a yaghnıchkı narodılıš.
F tebe tovar veš̃ h̲oroshıy,
budesh matı m̃irku ghroshey.
H̲och ne ghroshı, to polova,
f tebe zhınka chornobrova.”
Shchedrık, shchedrık, shchedr̆ivochka,
prıl̃et̃ila last̃ivochka.

Song of Good Cheer

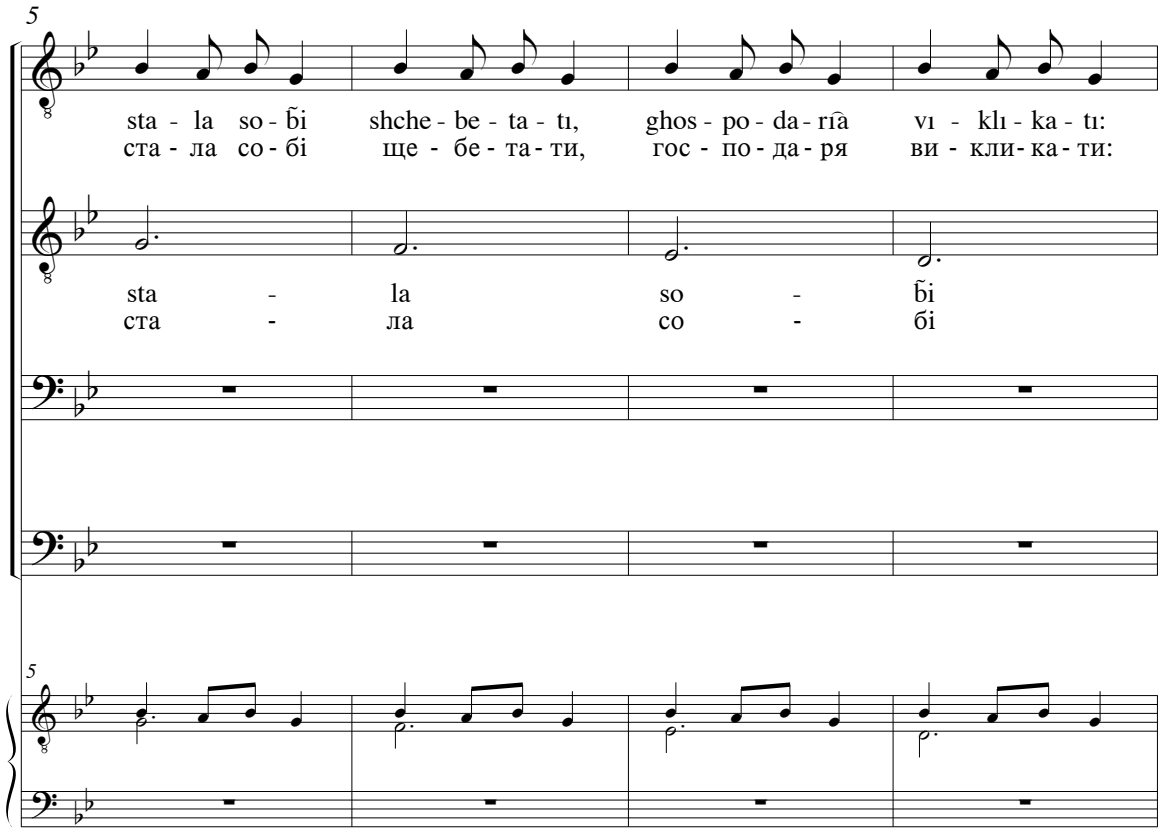
Song of good cheer, song of good cheer!
A swallow is here,
chirping her song,
calling out the master of the house:
“Come out, come out, master,
take a look at your manger!
The sheep there have mated
and little lambs have been born.
If all your animals stay healthy,
you will have a pot of money!
And should your money turn to chaff,
you still have a good-looking wife!”
Song of good cheer, song of good cheer!
A swallow is here!

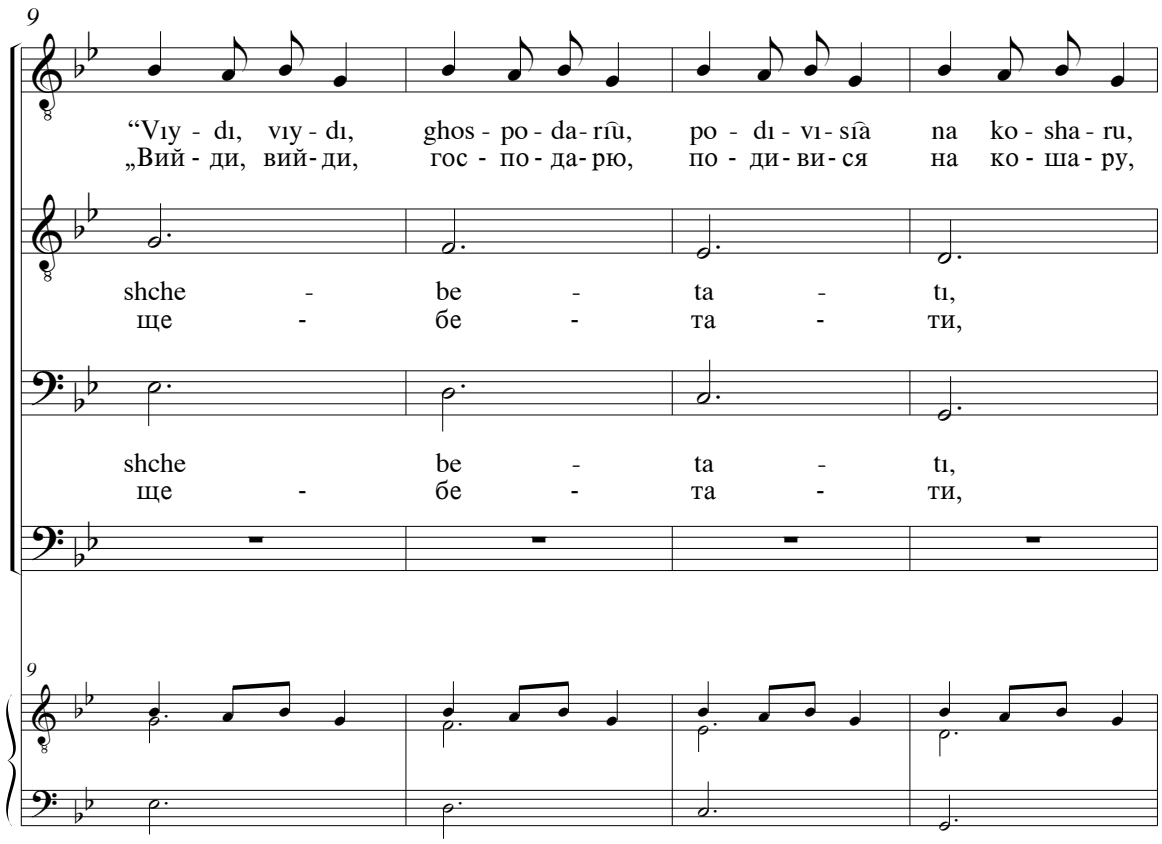
Ukrainian Carol
arr. M. Leontovich



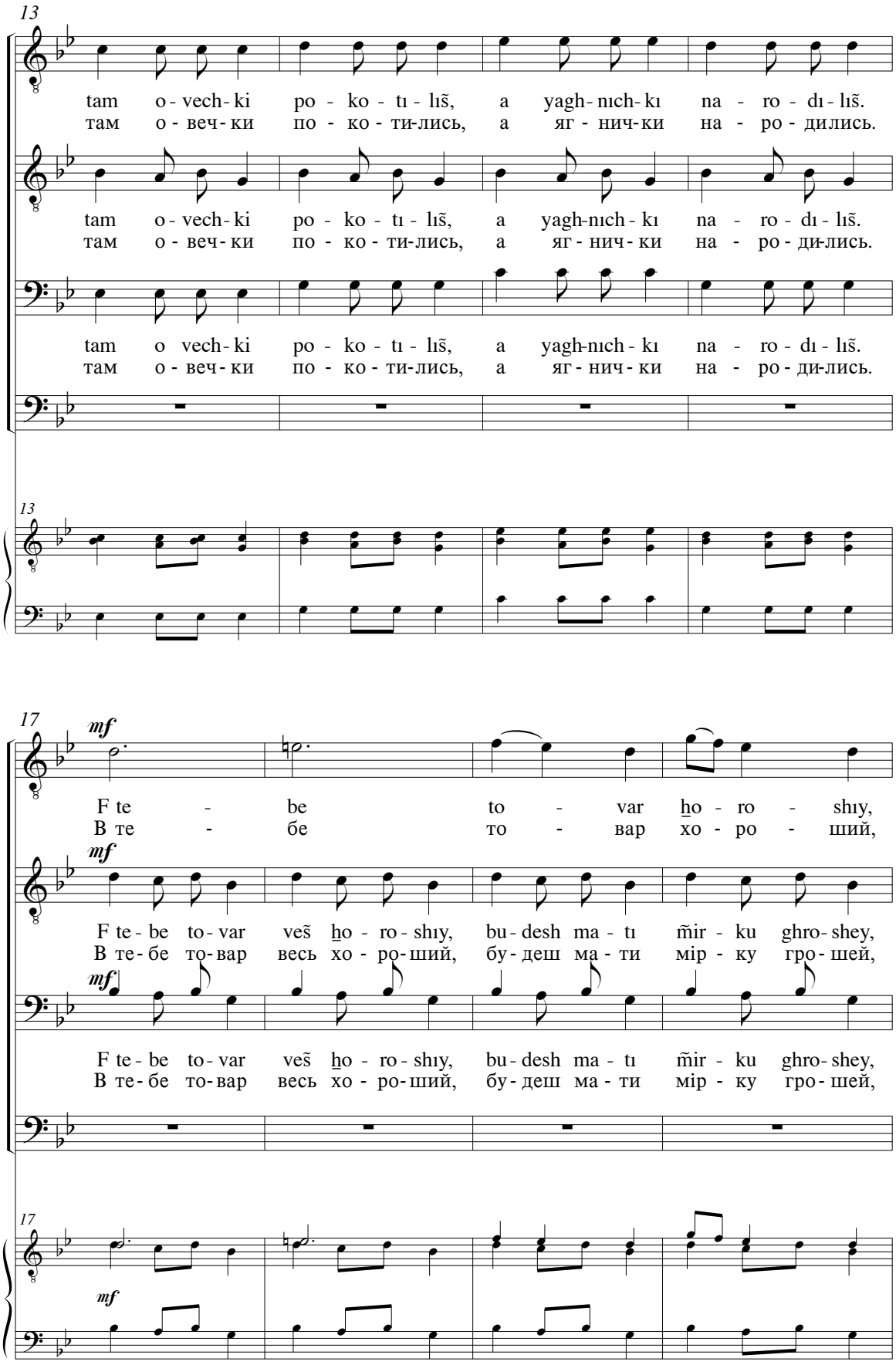
Copyright © 1997, by Musica Russica.
All rights reserved.

5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026

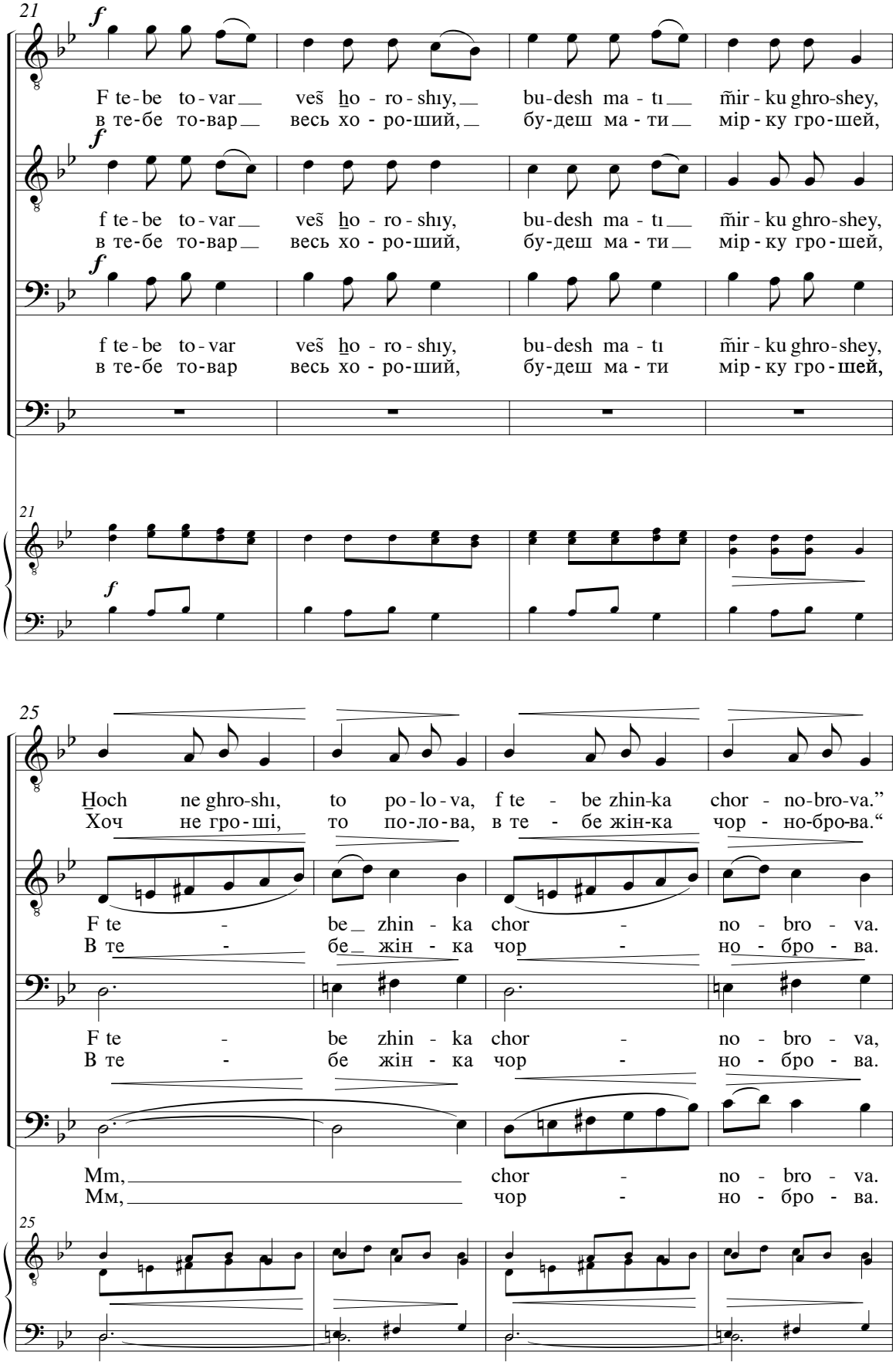




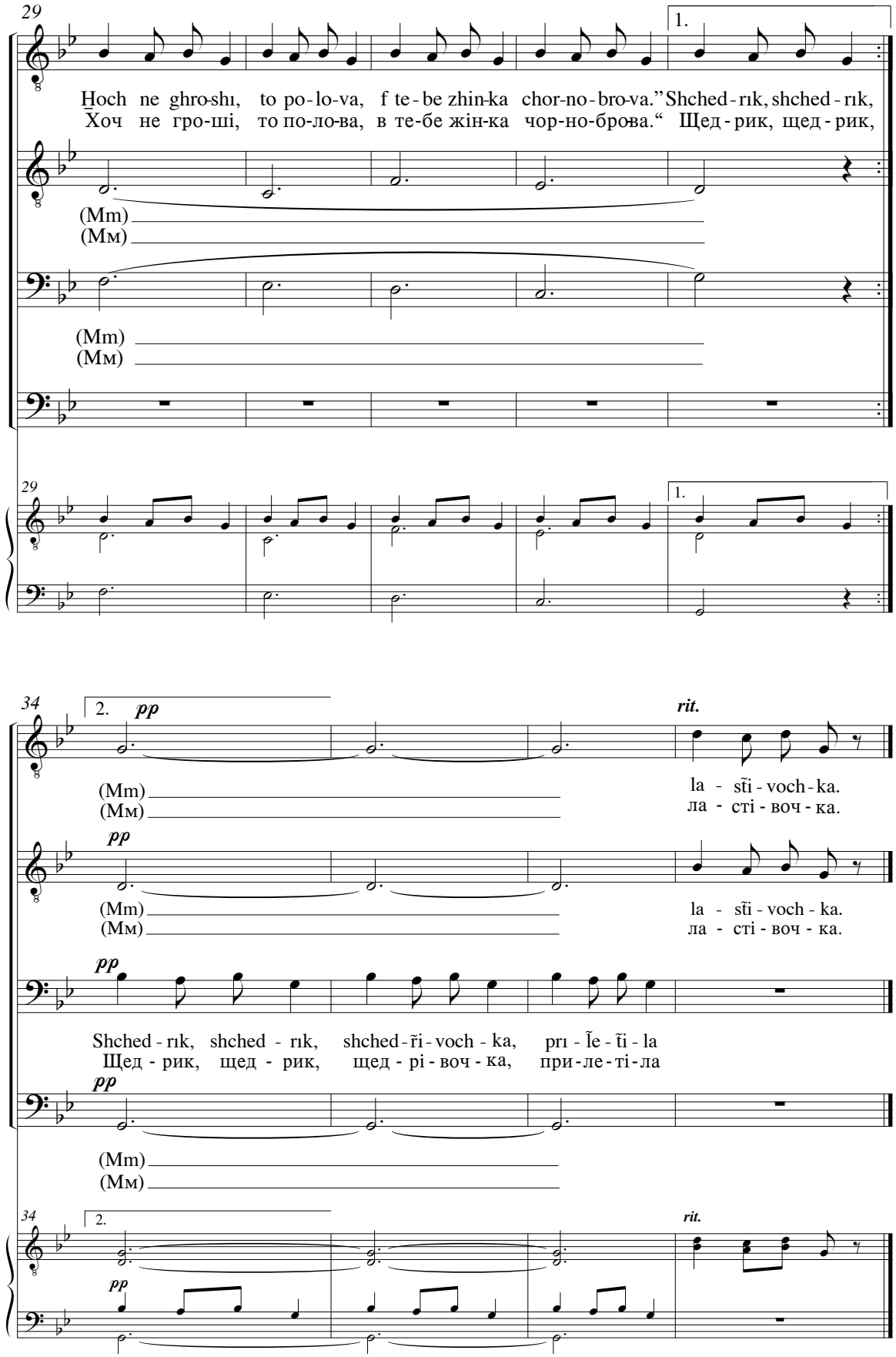
5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026



5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026



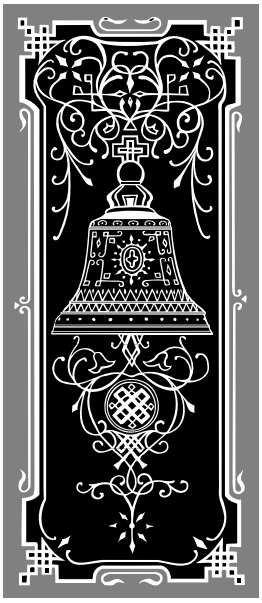
5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026



5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026

Price code: 2

MUSICA RUSSICA



MUSICA RUSSICA • 1-800-326-3132 • www.musicarussica.com

5 copies licensed to Vlad Morosan, February 06, 2026